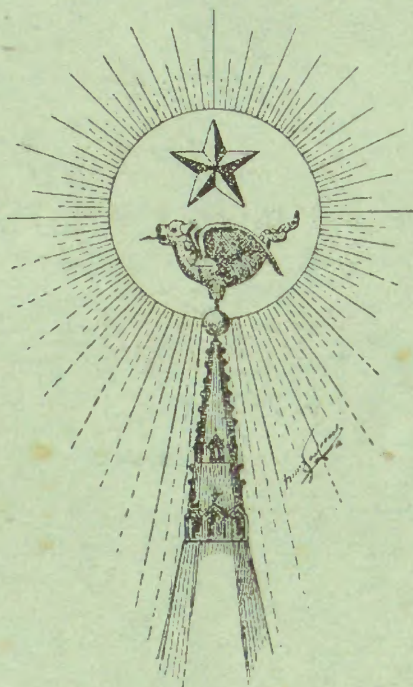


L' ESPERANTO

Monata bulteno de la Genta Esperanto-Grupo.
Bulletin mensuel du Groupe Espérantiste Gantois.
Maandelijksch tijdschrift van den Gentschen Esperantisten Groep.



REDAKCIO :

RÉDACTION :

REDACTIE :

Michel Sebruyns

34, Rue de Gand,

MONT-ST-AMAND

lez GAND.

ADMINISTRACIO :

kaj ANONCOJ :

ADMINISTRATION
et ANNONCES :

ADMINISTRATIE en
AANKONDIGINGEN :

Henri Petiau

60, Boul^d. St. Liévin

GAND.

Enhavo : Karaj Gesamideanoj - Biblioteko - Kongolando - Esperantaj poŝtkartoj - Kolektado - En kaj cirkaŭ nia Grupo - Interŝanĝado. Bibliografio. - Por la filatelistoj.

Sommaire : Nécessité d'une langue Universelle. - Exposition de Gand 1913. - Cours d'Espéranto.

Inhoud : Noodzakelijkheid eener Wereldtaal. - Tentoonstelling van Gent 1913. - Leergang van Esperanto.

Unu numero 0.10 fr. Le numéro 0.10 fr. Het nummer 0.10 fr.
Abonprezo : 1 fr. po jaro (en Belgujo), 2 fr. (eksterlando).

GENTO 1913.

L' ESPERANTO

Monata bulteno de la Genta Esperanto-Grupo.

Redakcio :

MICHEL SEBRUYNS

RUE DE GAND, M^l S^t AMAND (Gand.)

Administracio kaj Anoncoj :

HENRI PETIAU

60, BOULEVARD ST. LIÉVIN, GAND.

Ne presitajn manuskriptojn oni ne resendas. La redakcio konservas por si la rajton korekti laŭbezone la manuskriptojn.

Por ĉio, kio koncernas la redakcion, sin turni eksklusive al la ĉefredaktoro S^{ro} M. SEBRUYNS, 34, Rue de Gand, Mont St. Amand, (Gand.)

Nécessité d'une langue Universelle

L'Esperanto et le CODE INTERNATIONAL des signaux.

Une curieuse *comparaison*, prouvant la nécessité absolue de l'Esperanto, est celle que l'on pourrait faire avec le *Code International des signaux*, qui a atteint un résultat admirable : Aujourd'hui, les bateaux peuvent, en pleine navigation, au moyen de pavillons de diverses couleurs, échanger un très grand nombre de phrases, compréhensibles pour tout homme, quelque soit, d'ailleurs la langue qu'il parle.

Il nous semble que les propagateurs de l'Esperanto n'ont pas assez insisté sur le formidable argument que cette constatation apporte à l'appui de leurs idées de langue internationale. Le code international des Signaux, quoique limité à un certain nombre de phrases, rend déjà, cependant, d'inappréciables services.

Noodzakelijkheid eener Wereldtaal

Esperanto en de Wereldcode der Signalen.

Eene eigenaardige *vergelijking*, die de volstrekte noodzakelijkheid toont van Esperanto, is die welke men zou kunnen maken met de *Wereldcode der Signalen*, die eenen schitterenden uitslag bekomen heeft : heden is het mogelijk aan de schepen, in volle vaart en bij middel van vaandels van verschillende kleuren, een zeer groot aantal zinnen te wisselen, verstaanbaar voor iedereen, welke ook de taal zij die men spreekt.

Het schijnt ons, dat de verspreiders van Esperanto niet genoeg aangedrongen hebben op het onweerlegbaar bewijs dat deze vaststelling tot het steunen hunner gedachten van eene wereldtaal bijbrengt. De Wereldcode der Signalen, alhoewel tot een zeker aantal zinnen beperkt, brengt reeds ditnietgenstaande onschat-

De même, l'Esperanto est un système admirable, inventé par un homme de génie, pour donner à l'humanité un instrument d'intercompréhension ultra-simple, qui se différencie du code international des signaux, en ce sens qu'il est mille fois plus étendu que lui; car il permet, (chose que le Code des Signaux ne peut pas faire), d'échanger toutes les idées, même les plus complexes.

Par une étrange ironie, le Code International des Signaux permet bien aux marins de se comprendre de bateau à bateau, mais pas d'homme à homme. On a bien un signal pour demander, d'un bateau à l'autre, un médecin ou un chirurgien, mais, ce médecin, une fois à bord, ne peut plus communiquer avec les hommes qui l'ont appelé, s'il se trouve appartenir à une autre nation, et ignore leur langue.

Nous prétendons, nous Espérantistes, que l'Esperanto peut, et doit dans peu d'années, atteindre une diffusion telle, qu'un habitant d'un pays quelconque, parlant une langue quelconque, et tombant un jour, soit en ballon, soit en aéroplane, soit avec tout autre moderne instrument de transport, dans un pays étranger, devra trouver tout de suite, des hommes avec lesquels il puisse entrer en conversation.

Nous savons tous que l'humanité progresse toujours, que les pays civilisés cherchent de plus en plus à répandre l'instruction, et que plusieurs même, l'ont rendue obligatoire sur leur territoire.

Qu'y aurait-il donc de plus facile que de conclure un accord entre

bare diensten te weeg.

Esperanto insgelijks is een bewonderenswaardig tuig, uitgevonden door een geniaal man, om aan het menschdom een zeer eenvoudig middel voor onderlinge verstaanbaarheid te verschaffen, en dat met de Wereldcode der Signalen in dezen zin verschilt, dat het duizend maal meer uitgebreider is dan deze code; want het laat toe - iets wat de Wereldcode der Signalen niet kan - alle gedachten, hoe ingewikkeld zij ook zijn, te wisselen.

Door eene eigenaardige tegenstrijdigheid laat de Wereldcode der Signalen wel aan de zeelieden toe zich te begrijpen van boord tot boord, maar niet van man tot man; men heeft wel een teeken om van het eene schip tot het andere eenen dokter of eenen geneesheer te vragen; maar eens die dokter aan boord, is het hem volstrekt onmogelijk zich te doen begrijpen door degenen die hem geroepen hebben, indien hij van eene andere nationaliteit is en hunne taal niet kent.

Wij, Esperantisten, beweren dat Esperanto binnen enkele jaren eene zulke verspreiding kan en zal bereiken, dat een inwoner van het één of ander land, dezès taal sprekend, en op zekeren dag, 't zij door een luchtschip of een vliegmaasjen of welk ander hedendaagsch vervoermiddel ook, in een vreemd land dalend, er onmiddellijk lieden zal vinden met wie hij in gesprek zal kunnen komen.

Wij weten allen dat het menschdom altijd vooruitgang doet, dat de beschaafde landen meer en meer het onderwijs zoeken te verspreiden, en

toutes les nations du monde, décrétant obligatoire l'enseignement de l'Espéranto dans toutes les écoles?

Nous savons combien les enfants apprennent vite toutes choses, et spécialement les langues vivantes; ce sera donc un jeu pour eux d'apprendre cette langue incroyablement facile qu'est l'Esperanto.

Avant d'aller plus loin dans la démonstration de l'utilité et des avantages de l'Espéranto, *il faut protester, par avance, contre cette prétention que l'on veut souvent prêter aux Espérantistes, de supplanter les langues existantes.*

Ce résultat serait d'ailleurs invraisemblable; la persistance de dialectes tel que le Breton, dans un pays aussi centralisé que la France, démontre, à l'évidence, combien est chimérique la crainte de la disparition de nos langues actuelles.

L'Espéranto vise surtout, et avant tout, à être un organe universel « d'échange » entre les peuples; cependant il peut et doit prétendre arriver à ce remarquable résultat que chacun n'ait plus à apprendre que deux langues, sa langue maternelle, et l'Espéranto.

Et si d'aucuns viennent nous dire qu'on s'est bien passé jusqu'ici d'une langue universelle, et qu'on s'en passera bien encore, nous demanderons à ces étonnants hommes de progrès s'ils consentiraient à marcher tout nus comme nos premiers parents, et à loger dans des cavernes ou sous des tentes en peaux de bêtes.

dat enkelen het zelfs verplichtend hebben gemaakt op hun grondgebied.

Zou er dus iets eenvoudiger zijn dan tusschen alle landen der wereld eene overeenkomst te sluiten, die het aanleeren van Esperanto verplichtend zou verklaren in alle scholen?

Wij weten hoe gemakkelijk de kinderen alles vlug leeren, en voornamelijk de levende talen; het zal hun dus niet de minste moeite kosten deze zoo doodeenvoudige taal als Esperanto aan te leeren.

Vooraleer verder door te gaan in het bewijs van het nut en de voordeelen van Esperanto, moeten wij eerst en vooral tegen die bewering opkomen, die men zoo menigmaal aan de Esperantisten toeschrijft, namelijk de reeds bestaande talen te willen overvleugelen.

Dit is ook onverwezenlijk; de bestendigheid der dialecten zooals het Bretonsche, in een land zoo bevolkt als Frankrijk, bewijst duidelijk hoe fabelachtig de vrees is van het verdwijnen van onze hedendaagsche talen.

Esperanto bedoelt voornamelijk en eerst en vooral, een wereldtuig van « verwisseling » tusschen de volkeren te zijn. Nochtans het kan en moet gebeuren dat men dezen merkwaardigen uitslag zal bekomen: dat iedereen slechts twee talen hoeft te leeren, zijne moedertaal & Esperanto.

En indien sommige lieden ons komen vertellen dat men tot hertoe en nu nog altijd eene wereldtaal heeft kunnen missen, zullen wij aan deze eigenaardige vrienden des vooruitgangs vragen of zij toestemmen zouden om gansch naakt te loopen

Une seconde langue, qui, en l'état présent des choses, ne met en communication qu'avec les habitants du pays voisin, mettrait en rapport avec le genre humain! Il nous paraît impossible que cette pensée ne fasse pas une très vive impression sur l'esprit de quiconque prendra la peine de réfléchir un moment.

(à suivre.)



Exposition de Gand 1913.

Lorsque l'on parcourt l'avenue des Nations dans la direction du Panorama du Congo arrivé à hauteur de celui-ci, on découvre au loin un ensemble de constructions charmantes ayant l'aspect de fermes coquettes: c'est le Village moderne. L'ensemble est vraiment réussi et l'on peut dire que rien n'a été oublié. Le bâtiment le plus important est l'église qui sans nul doute fera regretter à maint villageois de ne pouvoir par un coup de baguette la transporter dans son village. Cette construction rappelle assez bien les églises qui se trouvent en long du littoral belge et dont les peintres ont fait si souvent le sujet de leurs tableaux. A proximité se trouve une école modèle où l'on a introduit tout ce que l'on peut désirer sous le rapport de l'hygiène.

Puis vient la maison Communale, construction bien typique et qui rappelle fort bien plus d'une maison Communale de Brabant.

zooals onze voorvaderen deden en in spelonken of onder tenten te wonen en dierenhuiden te dragen.

Eene tweede taal die, in den tegenwoordigen staat der zaken, ons slechts in betrekking stelt met een buurland, zou onze betrekkingen uitbreiden over geheel de wereld!

Het schijnt ons onmogelijk dat deze gedachte niet eenen grooten indruk maakt op degenen die zich de moeite wil geven een oogenblik na te denken.

(wordt vervolgd.)



Tentoonstelling van Gent 1913.

Wanneer men de laan der Natien doorwandelt in de richting van het Panorama van den Congo, op de hoogte van dit laatste panorama ontdekt men in de verte een oep van lieflijke gebouwen met een aftebbende van bevallige landbouwingen: 't is het Modern Village. Het geheel is waarlijk gelukt en men mag zeggen dat niets vergeten is geweest.

Het voornaamste gebouw is de kerk en zonder twijfel zal menig dorpeling het betreuren ze door een tooverslag in zijn dorp niet te kunnen verplaatsen. Die bouwtrant herinnert ons de kerken die men langs de Belgische kusten vindt en die de schilders zoo vaak voor onderwerp hunner tafereelen kiezen.

Daarnevens is er eene modelschool waar men alles vereenigd heeft wat men onder opzicht van gezondheid begeeren kan.

Dan komt het gemeentehuis dat zeer eigenaardig is en dat wonderwel

Derrière ce bâtiment s'étendent trois vastes halls destinés à recevoir une exposition permanente d'outillage agricole.

Puis viennent quelques fermes avec des étables établies d'après les derniers systèmes et entourées de jolies vergers et jardins d'agrément montrant ainsi comment on peut unir l'utile à l'agréable.

Enfin la société « Eigen Heerd is goud weerd » y a fait élever une maison ouvrière type qui inspirera sans mal à plus d'un artisan l'idée de passer à la société dans le but de devenir aussi à bref délai propriétaire de sa maison entourée d'un lopin de terre.

On peut affirmer avec certitude que le village moderne formera une véritable attraction, et il y a lieu de féliciter les hommes de talent auxquels le Comité a confié la mission de faire connaître aux visiteurs de l'Exposition tous les progrès réalisés dans les installations agricoles.

Cours d'Esperanto

Corrigé de la Traduction de la 4^e Leçon.

1. La prison et l'évêché sont grands; quoique la prison est plus grande que l'évêché. 2. Les sociétaires visitent leur local. 3. Le soldat, qui balaie la chambre de son colonel et sa maison (col.) est un citoyen. 4. Aucun homme n'est parfait; tous sont imparfaits. 5. Visitez l'église, le consulat et le cimetière avec ces

menig Brabantsch gemeentehuis weergeeft.

Achter dit gebouw zijn er uitgestrekte hallen voor eene blijvend uitstalling van landbouwgereedschappen bestemd.

Dan komen er eenige pachthoeven met stallingen volgens de laatste stelsels ingericht, omringd van schoone boomgaarden en lusthoven alzoo bewijzende dat men het nuttige met het aangename paren kan.

Eindelijk heeft de maatschappij « Eigen Heerd is goud weerd » er eene model-werkmanswoning doen oprichten die zeker aan meer dan eenen werkmán het gedacht zal geven zich tot de maatschappij te wenden om eindelijk eigenaar te worden van een huis, door een stuk grond omgeven.

Men kan met zekerheid zeggen dat het modern-dorp eene ware aantrekkelijkheid zal zijn en men mag de talentvolle mannen geluk wenschen aan wien het comiteit de zorg heeft opgedragen de bezoekers der Tentoonstelling den vooruitgang der landbouw-inrichtingen te doen kennen.

Leergang van Esperanto

Verbetering der Oefening op de 4^e Les.

1. Het gevang en het bisdom zijn groot; alhoewel het gevang grooter is dan het bisdom. 2. De leden der maatschappij bezoeken hun lokaal. 3. De soldaat, die de kamer en het huis zijns kolonels vaagt, is een stedeling. 4. Niet één mensch is volmaakt; allen zijn onvolmaakt. 5. Bezoeken wij de kerk, het konsulaat en het

campagnards. 6. Les Mahometans détestent leurs ennemis les chrétiens et leurs évêques (chrét.) 7. Chacun aime sa progéniture. 8. Nous rencontrâmes le gouverneur avec son épouse et sa meute (gouv.) 9. Nos amis accompagneront vos fils - et - filles jusqu'à leur maison (fils-et-fill.) 10. La paysanne vendra sa truie et ses cochons de lait. 11. Est-ce que petit Joseph sait, où logent les chevaux? Oui, Monsieur, ils logent dans une écurie. 12. Le grand-père du préfet de police était chef d'école.



5^e LEÇON

Accusatif de Direction.

Si il y a direction à l'être, à la chose, au lieu dont on parle, et que la préposition par elle-même ne suffit pas pour montrer cette direction, on ajoute « n » au mot, qui est l'objet de cette direction.

Ex.-Voorb. — Mi estas en la ĝardeno (je suis dans le jardin-ik ben in den in den hof); Mi kuras en la ĝardenon (je cours dans le jardin-ik loop in den hof); Restu hejme (restez à la maison-blijf t'huis); Iru hejmen (allez à la maison-gaat naar huis); La patro vojaĝas en Belgujo (le père voyage en Belgique-de vader reist in België); De Parizo li vojaĝos Belgujon (de Paris il voyagera en Belgique-van Parijs zal hij in België reizen.)

Remarque

Les prépositions « ĝis » « al » et « el » montrant par elles-mêmes la direction, leur complément ne prend pas d'« n ».

Ex.-Voorb. — Mi iras al la preĝejo (je vais à l'église-ik ga naar de kerk); Kuru ĝis la butiko (cours jusqu'à boutique-loop tot aan den winkel); Venu el la domo (venez hors de la maison-kom uit het huis.)

kerkhof met die landlieden. 6. De Mahometanen verachten de kristenen en hunne (der krist.) bisschoppen. 7. Iedereen bemint zijn nakomelingschap. 7. Wij ontmoetten den gouverneur met zijne echtgenooten en zijnen troep honden. 9. Onze vrienden zullen uwe zonen en dochters tot aan hun huis (der z. & d.) geleiden. 10. De boerin zal de zeug en hare jongen verkoopen. 11. Weet Jozefken, waar de paarden verblijven? Ja Mijnheer, zij verblijven in eenen paardenstal. 12. De grootvader van den politie-prefekt was schoolhoofd.



5^e LES

De accusatif der richting.

Indien er richting is naar het wezen, de zaak, of de plaats waarvan men spreekt, en het voorzetsel uit zijn eigen die richting niet aanduidt, voegt men « n » bij het woord, dat het voorwerp dier richting is.

Bemerking

De voorzetsels « ĝis » « al » et « el » uit hun eigen genoegzaam de richting aantoonend, zoo neemt hunne bepaling geene « n ».

Emploi de la forme adverbiale.

Quand la phrase ne renferme ni nom, ni pronom, avec lequel puisse logiquement s'accorder le mot, qui traduit l'adjectif Français, ce mot reçoit en Esperanto la forme adverbiale.

Ex.-Voorb. — Estas varme tie-ĉi (Il fait chaud ici-t is hier warm); Estas necese, ke vi skribu (Il est nécessaire, que vous écriviez-het is noodig dat gij schrijft.)

Suffixe « Ad »

« Ad » indique une durée quelque peu longue, ou très longue dans l'acte ou l'idée exprimée par la racine.

Ex.-Voorb. — Pafado (coup de feu-schot); pafado (fusillade-aanhoudend geweervuur); Paroli (parler-spreken); parolado (discours-redevoering); Resti (rester-blijven); restadejo (résidence-verblijf.)

Suffixes « ing » et « uj »

« Ing » désigne l'objet, ou l'étui, dans lequel on introduit ordinairement en tout ou en partie, l'objet exprimé par la racine.

« Uj » exprime le contenant naturel ou le contenant par usage et veut dire : « qui porte » ou « qui renferme ».

Ex.-Voorb. — Plumo (plume-pen); plumujo (porte-plume-pennestok); Ŝraŭbo (vis-vijs); Ŝraŭbingo (écrou-moer); cigaro (cigare-sigaar); cigaringo (porte-cigare-sigarenpijpje); Belgo (Belge-Belg); Belgujo (Belgique-België); Rozo (rose-roos); rozujo (rosier-rozelaar); Kandelo (chandelle-kaars); kandelino (chandelier-kaarsepan.)

Remarque

Avec « ing » la chose introduite ne dépasse pas l'unité; « uj » par contre, désigne l'introduction de plusieurs objets.

Ex.-Voorb. — Plumiĝo (porte-plume-pennestok); plumujo (plumier-pennendoos); Cigaringo (porte-cigare-sigarenpijpje); cigarujo (étui à cigares-cigarenkas.)

Gebruik van den Bijwoordelijken vorm.

Zoo de zin noch naamwoord, noch voornaamwoord bevat, waarmede het woord, dat het vlaamsch hoedaignigheidswoord vertaalt, kan overeenkomen, krijgt dat woord in Esperanto den bijwoordelijken vorm.

Achtervoegsel « Ad »

« Ad » duidt aan : eenen min of meer langen duur in de handeling of het gedacht, door den stam uitgedrukt

Achtervoegsels « ing » en « uj »

« Ing » duidt het voorwerp of den koker aan, waarin men gewoonlijk geheel of ten deele het voorwerp steekt, door het grondwoord aangeduid.

« Uj » duidt aan : « den natuurlijken inhouder » of den « inhouder door gebruik » het wil zeggen « die draagt of bevat ».

Bemerking

Met « ing » is er slechts spraak van een voorwerp; met « uj » van verscheidene.

Le Conditionnel

La finale «Us» soudée à la racine, forme le conditionnel des verbes.

Ex.-Voorb. — Mi skribus (j'écrirais-ik zou schrijven); Mi salutus lin, si mi lin konus (je le saluerais, si je le connaissais-ik zou hem groeten, indien ik hem kende.)

Vocabulaire.

Besto (animal-dier); Ĝardeno (jardin-hof); Ŝtono (pierre-steen); Dolori (faire mal à-zeer doen); Salti (sauter-springen); Aŭdi (entendre-hooren); Okazi (avoir lieu ou arriver-voorvallen of geschieden); Danci (danser-dansen); Kuri (courir-loopen); Morti (mourir-sterven); Rigardi (regarder-bezien of kijken); Dangera (dangereux-gevaarlijk); Varma (chaud-warm); Facila (facile-gemakkelijk); Ofte (souvent-dikwijls); Tie (là-daar); Tie-ĉi (ici-hier); Hodiaŭ (aujourd'hui-vandaag); Hieraŭ (hier-gisteren); Dum (pendant-binst); Kio (que ou quoi ou cela-dat of wat); Pomo (pomme appel); Piro (poire-peer); Pruno (pruno-pruim); Oranĝo (orange-appelcien); Rozo (rose-roos); Akvo (eau-water); Pipro (poire-peper); Alumeto (allumette-stekje); Salo (sel-zout); Letero (lettre ou missive-brief); Cindro (cendre-asch); Kandelo (chandelle-kaars); Akso (essieu-as); Ovo (œuf-ei); Mono (argent ou monnaie-geld); Bruselo (Bruxelles-Brussel); Gento (Gand-Gent); Vojaĝi (voyager-reizen); Iri (aller-gaan); Ĉio (tout-alles); Nur (seulement ou ne-alleenlijk of maar); Kontraŭ (contre ou à l'égard ou envers-jegens of tegen); Nenie (nulle part-nergens of nievers.)

Traduction.

1. Estas dangere, salti de tie-ĉi en la ĝardenon. 2. Ni uri tien, okazas vendado. 3. Hodiaŭ kaj hieraŭ, estis malvarme. 4. Venu kun mi en la provincestrejon, la urbestro de Bruselo faras paroladon. 5. Dancado okazos en dancejo. 6. Ne kuru sur la straton, kie la soldataro pafadas. 7. Kion vi tiel atente rigardadas? 8. Kiu venas el la domo kun tiu bela rozujo? 9. La akvujoj estas plenaj je akvo. 10. Mi vojaĝus nur ĝis Germanujo, se vi ne akompanus. 11. Metu la plumingon sur la tablon. 12. La salujo, la alumetujo, la cindrujo, la piprujo, ĉio falis teren. 13. La ŝlosilo kuŝas en la ŝlosilingo. 14. Ĉu vi irus Bruselon sen via edzino?

De Voorwaardelijke Tijd

«Us» bij den stam der werkwoorden gevoegd, duidt de voorwaardelijke wijs aan.

Woordenlijst.

Karaj Gesamideanoj,

La « Internacia Semajno-Kongreso Esperantista » kiu okazos en nia urbo de la 14^a ĝis la 20^a de Aŭgŭsto, dnm kiu oni intencas priparoli la plej taŭgajn rimedojn por propagandi nian lingvon, elvokis en mi la ideon, pri-trakti tie-ĉi propagandilon tre gravan, laŭ mia opinio unu el la plej gravaj inter multaj aliaj, kiun oni neniam tro laŭdos.

Estas la koraj rilatoj, la amikeco, la helpemo kaj sindonemo, uuu vorte la vera frateco kiu jam regnas kaj neniam trogandiĝos en la rangoj esperantistaj. Ĝi estas granda fakto por nia sukceso. Ne sufiĉas efektive, senlace klopodi por aligi novajn anojn al nia kara afero; ni devas ankaŭ mute labori por interesi kaj kunigi la jam aliĝintojn. Estas la devo de ni, fervoruloj, zorgi per ĉiuj rimedoj ke ili ne faru indiferentaj.

Ni starigu grupojn kaj sekciojn; ni plej ofte kiel eble interrilatu letere; ni ne perdu unu okazon interkonatiĝi; ni ĉiam kaj ĉie fortikigu la ligilojn de l'konkordo, kiuj ligas la esperantistaron. Tiamaniere ni faros nian movadon pli viglan, pli fortan kaj potencan kontraŭ la indiferentuloj kaj ĝiaj malamikoj, kaj ni allogos la neesperantistojn partopreni nian grandan internacian familion.

Ni kreu ankaŭ se eble asociojn kun utilaj-help-kaj bonfaradceloj; ĉar kiam ni estos gajnintaj la korojn, ni pli facile komprenigos al ili, ke Esperanto, t. e. interpopola kompreniĝo, estas kunligita al la nobla revo de pli bona, pli feliĉa kaj paca societo; eĉ estas ne forigebla de ĝi.

Tial gesamideanoj, (tiu-ĉi titolo signi/as ja entuziasmuloj por homamaj celoj) mi faras varman advokon al vi. Forigu ĉiujn kaŭzojn de diskordo, kaj sub la signo de l'espero kunigu viajn rangojn, pacaj militantaj. Kun patrinaj zorgoj kulturu la fratecon, kiel maloftan planton, kies fruktoj promesas al ni la finan venkon de nia afero kaj la realiĝon de plej noblaj idealoj.

Kaj se estas inter vi kelkaj skeptikuloj kiuj ne kredas al la efektiviĝo de tiu bela revo, kaj kiuj opinias ke mi estas utopiisto, ili klopodu por nur alproksimiĝi ĝin, kaj ili miros kiom da bonvolentuloj kaj sindonemuloj nur atendas kuraĝigon por aliĝi tutekore nian sanktan aferon. Ili longe pripensu la vortojn de « Jan Van Ryswyck » kiujn mi legis antaŭ kelka tempo en « Belga Esperantisto »: « Utopio-ho stulta forto de vorto. Kiom da bonaj intencoj oni repuŝis, kiom da admirindaj planoj oni krevis per tiuj kvar silaboj! »

Esperantistoj! Favorizu la magazenojn kaj personojn, kiuj anoncas en nia " Bulteno ", kaj diru al la vendistoj, ke vi estas Esperantistoj!

BIBLIOTEKO

de la

“ Genta Grupo Esperantista ”

Regularo.

La biblioteko de la « Genta Grupo Esperantista » metas librojn, je la dispono de la membroj de tiu societo, je la sekvantaj kondiĉoj :

Artikolo I.

Ĉiu membro de la societo rajtas kunporti senpage libron. Li povas ĝin teni du semajnojn. Tiu limtempo pasinta, li pagos monpunon da 10 centimoj, po ĉiu semajno. Tiu sumo estas donata al la kaso de la societo.

Artikolo II.

La libroj broŝuroj, ĵurnaloj, kaj kiaj ajn esperantaĵoj, kiujn la Societo havigis al si, restos ĉiam ĝiaj proprajoj. Ili estos ŝtampataj per la societo ŝtampilo kaj ankaŭ ili ricevos numeron.

Artikolo III.

La membro pruntepreninta libron devas :

A) Subskribi la registro libron de la bibliotekisto, flanke de la nomo kaj la numero de la libro kunportata.

B) Antaŭ ol kunporti la libron, ĝin ekzameni, atentigi la bibliotekiston pri ĝia stato ; tiu-ĉi enskribos tion.

Artikolo IV.

La pruntepreninto estas responda pri la libro ĝis kiam li reportas ĝin. Li devas ĝin redoni en la stato en kiu li kunportis ĝin. Tiu kiu difektos ĝin en ia maniero, devos riparigi aŭ anstataŭi ĝin, je siaj kostoj.

Artikolo V.

Le bibliotekisto devas :

A) Teni registro libron, en kiu estas enskribita ĉiu libro kun ĝia ranga numero, la dato de la akiro, la titolo, la nomo de la verkisto, la deveno, kaj, se bezone, la kostprezo.

B) Teni duan registro libron, en kiu troviĝas : la rang numero kaj la titolo de ĉiu pruntedonita libro ; la dato de la pruntedono, la tiama stato, la nomo, adreso kaj subskribo de la membro ; la dato de l'redono, la stato de la libro je l'redono, la kvitanco de la bibliotekisto. Spaco estas rezervita al la rimarkoj.,,

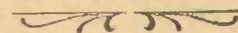
C) Zorgi ke ordo regnas en la biblioteko kaj prizorgi la librojn, pri kiuj li estas responda.

D) Sin teni je la dispono de la Societa Komitato, rilate al la horoj de l'malfermo de la biblioteko. Se li antaŭvidas devigitan foreston, li tuj sciigos pri tio la sekretarion, kiu anstataŭigos lin per alia membro.

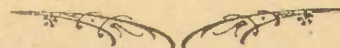
Artikolo VI.

Le ne antaŭviditaj kazoj en tiu regularo, same kiel la ŝanĝigoj, kiujn oni juĝos farotaj, estos diskutataj kaj aprobatataj en la unua kunido de la Grupo.

La jena regularo estis aprobata en la komitata kunsido de la 2^a Marto 1913.



N.B. — Ĉi-sube, ni konigas la liston de la libroj, ĵurnaloj kaj esperantaĵoj, kiujn nia biblioteko jam posedas. Ni faras varman alvokon al la grupoj kaj disaj Esperantistoj, kiuj havas esperantaĵojn, kiujn ili ne plu bezonas, bonvoli donaci ilin al nia biblioteko. Ĉiu sendaĵo, kia ajn malgranda ĝi estu, estos dre dankeme ricevata ĉe nia bibliotekisto : S^{ro} G. VERMANDEL, 65, RUE DE LA BIENFAISANCE à GAND.



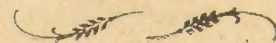
Biblioteko.

La sekvantaj broŝuroj, ĵurnaloj, k. t. p. estas je la dispono de diaj anoj :

- | | | | | | |
|-----|-------------------------------|--------------|----------------------|--------------------|----------------|
| 1. | <i>La Ondo de Esperanto</i> , | rusa revuo : | 4 ^a jaro, | n ^o 1, | Januaro 1912 ; |
| 2. | » | » | » | n ^o 2, | Februaro » |
| 3. | » | » | » | n ^o 3, | Marto » |
| 4. | » | » | » | n ^o 4, | Aprilo » |
| 5. | » | » | » | n ^o 5, | Majo » |
| 6. | » | » | » | n ^o 6, | Junio » |
| 7. | » | » | » | n ^o 7, | Julio » |
| 8. | » | » | » | n ^o 8, | Augusto » |
| | | | | n ^o 9, | Septembro » |
| 9. | » | » | » | n ^o 10, | Oktobro » |
| 10. | » | » | » | n ^o 11, | Novembro » |
| 11. | » | » | » | n ^o 12, | Decembro » |
12. *Meissena Porcelano*, ilustrita broŝuro : Saksa Esperantista Instituto, Dresden.
13. *Franzensbad*, ilustrita broŝuro : Bürgermeisteramt von Franzensbad, Bohemujo.
14. *Formortinta Delsuno*, - rakontita de li mem - Flandre verkis : René Vermandere. Esperantigis : Oscar Van Schoor.
15. *Autour de l'Esperanto*, discussion de quelques modifications projetées : Aymonier Camille, agrégé de l'Université.

16. *Germana Esperanto-Gazeto*, semajna revuo, 5^a jaro, n^o 4, 28 Januaro 1912
17. » » » » n^o 6, 11 Februaro »
18. *L'Esperanto*, monata Genta bulteno : 1^a jaro, n^o 1, Januaro 1913
19. » » » » n^o 2, Februaro »
20. » » » » n^o 3, Marto »
21. *Oficiala Jarlibro 1913*, 5^a jaro, oficiala serio, n^o 9.
22. *Belga Esperantisto*, monata Belga revuo, 3^a jaro, n^o 1, Novembro 1910;
23. » » » » n^o 2, Decembro »
24. » » » » n^o 3, Januaro 1911
25. » » » » n^o 4, Februaro »
26. » » » » n^o 5, Marto »
27. » » » » n^o 6, Aprilo »
28. » » » » n^o 7, Majo »
29. » » » » n^o 8, Junio »
30. » » » » n^o 9, Julio »
31. » » » » n^o 10, Aŭgusto »
32. » » » » n^o 11, Septembro »
n^o 12, Oktobro »
33. *La Revuo*, internacia monata revuo : 7^a jaro, n^o 1, Septembro 1912
34. » » » » n^o 2, Oktobro »
35. » » » » n^o 3, Novembro »
36. » » » » n^o 4, Decembro »
37. » » » » n^o 5, Januaro 1913
38. » » » » n^o 6, Februaro »
39. *Belga Esperantisto*, monata Belga revuo, 1^a jaro, n^o 5, Marto 1909;
40. » » » » n^o 6, Aprilo »
41. » » » » n^o 9, Julio »
42. » » » » n^o 10, Aŭgusto »
43. » » » » 2^a jaro, n^o 1, Novembro 1909;
44. » » » » n^o 3, Januaro 1910;
45. » » » » n^o 6, Aprilo »
46. » » » » n^o 7, Majo »
47. » » » » n^o 9, Julio »
48. » » » » n^o 10, Aŭgusto »
49. » » » » n^o 11, Septembro »
n^o 12, Oktobro »
50. » » » » 4^a jaro, n^o 1, Novembre 1911;
51. » » » » n^o 2, Decembro »
52. » » » » n^o 3, Januaro 1912;
53. » » » » n^o 4, Februaro »
54. » » » » n^o 5, Marto »
55. » » » » n^o 6, Aprilo »
56. » » » » n^o 7, Majo »

57. *Belga Esperantisto*, monata Belga revuo, 4^a jaro n^o 8, Junio 1912;
58. » » » » n^o 9, Julio »
59. » » » » n^o 10, Aŭgusto »
60. » » » » n^o 11, Septembro »
n^o 12, Oktobro »
61. » » » » 5^a jaro, n^o 1, Novembro »
62. » » » » n^o 2, Decembro »
63. » » » » n^o 3, Januaro 1913;
64. » » » » n^o 4, Februaro »
65. » » » » n^o 5, Marto »
66. *L'Esperanto*, monata Genta bulteno, 1^a jaro, n^o 4, Aprilo 1913



KONGOLANDO.

En la jaro 1876 estis fondata per la pero de la reĝo Leopold II la « Internacia Africa Asocio » celante fari esplorvojaĝojn al la centra Afrikujo.

Du jaroj poste (1878) formiĝis la « Studa Komitato de alta Kongolando » kiu baldaŭ disponis je grandegaj posedaĵoj en parto de Kongolando, kaj tiam anstataŭis sian titolon per tiu de « Internacia Asocio de Kongolando ».

La 23^{an} de Februaro 1885 akceptis la konferenco de Berlin'o, kie ĉiuj landoj estis reprezentitaj, tiun asocion kiel ĉefŝtaton kaj tiel estis fondita la « Sendependa Ŝtato de Kongolando kun Leopold II kiel ĉefregnanto.

Nun de 1909 Kongolando fariĝis Belga Kolonio kiu multe promesas por la estonteco de nia patrujo. Ĝi estas 80 fojojn pli granda ol Belgujo, kaj enhavas ĉirkaŭe 30 milionojn da loĝantoj. La subtero enhavas multe da fero, kupro, stano, plumbo, plateno. Kreskas. tie riz-, maiz-, kaf-, tabak kaj kotonarboj, ananasoj, bambuoj, kaŭĉukarboj kaj aliaj utilaj kreskaĵoj. Lasttage oni ankaŭ trovis karbon kaj oron.

Regulaj vaporsipaj servoj estas organizitaj inter Antverpen'o kaj Boma'o, Matadi'o, kaj Banana'o. ankaŭ fervooj estas lokitaj kinj trej favoraj estas por la komerco de Belgujo kun Kongolando. Vojaĝo al nia kolonio daŭras 20 tagojn proksimume.

La Kongoriverego estas 4700 kilometrojn longa, ĉe Nyangwe'o ĝi mezuras 1200 metrojn da larĝeco kaj 5.50 metrojn da profundeco; ĉe la Falls'o, ĝi pli larĝiĝas ĝis 10 kaj 30 kiiometrojn ĉe Matadi'o nur je 5 kilometroj. Sed ne ĉie la riverego tiel larĝa estas, tie kie ĝi devas traflui la montetarojn ĝi nur estas 400 metroj; tieloke aperas la malprofundaĵoj kaj la akvofaloj.

Ekzistas du ĉefaj aroj da akvofaloj, la 7 Stanley Falls'oj, kie neniu ŝipo povas pasi kaj la 32 akvofaloj apud « Vivi'o ĉe la kristalaj montarĵoj kie unuj

atingas ĝis 10 metrojn. Du fojojn ĉiujare la akvoamaso suprenmontas de Marto ĝis Oktobro pro la pluvadoj en la regiono de la rektaj afluoj kaj de Decembro ĝis Januaro pro la akvoafluo maldekstraj. Kongolando havas do ŝipireblajn multajn kilometrojn da bonaj akvovojoj, krom ĉe la akvofaloj kie la ŝipveturado estas preskaŭ entute interrompata.

La Ekvatoro trapasas Kongolandon ĉe Equateur ville'o. La ordinara varmeco estas je 27 gradoj. Inter la plej varma monato Februaro kaj la plej malvarma monato Julio. la varmeco nur diferencas 4 gradojn, kvankam la tago kaj la nokto kelkfoje diferencas 8 ĝis 10 gradojn.

Kongolando estante lokita en la ekvatora klimato havas nur du sezonojn sekan vintron (Julio) kaj malsekan someron (Februaro). Tamen je pli oni iras norden des malpli la diferenco inter la seka kaj malseka sezono estas sentebla.

La popolo de Kongolando konsistas el nigruoj el Sudan'o en la Nord oriento kaj el Bantoc-nigruoj en la okcidento kaj la sudo. Ĉiuj tiuj enlanduloj havas tre interesajn morojn kaj kutimojn kaj parolas grandan nombron da dialektoj. Multaj rasoj ankoraŭ hommanĝadas. Estas jam pruvite ke ili estas civilizeblaj kaj ke la hommanĝado nur escepte okazas, dank'al la senhaltaj penoj de tiuj, kiuj sin oferadis por la civilizado en Kongolando.

La lokigo de la fervojoj estas giganta laboro kiu honorigas niajn landanojn. Tiu entrepreno estis plej ege malfacila. Por la lokigo de la 80 unuaj kilometroj estis necese konstrui 30 pontojn kaj 200 viaduktojn. La 16^{an} de Marto 1898 la vapormaŝino estis alportata ĉe la Stanley-Pool. La river-kaj riveregara kun kiuj la fervojo interkomunikas estas longa 30 kilometrojn kaj traveturas supraĵon grandan je 2.900.000 kilometroj. Tio estas ĉirkaŭe 108 foje la supraĵo de nia lando.

Belgujo povas esti fiera pri tiu giganta laboro farita en Kongolando tiu estas precipe ŝuldata al la ega sagaceco de la reĝo Leopold II kaj al la senprofitema kuniaborado de tiuj unuataĝaj herooj kiuj oferdonis sian vivon al la ekcivilizado de Kongolando.

Specialan citon meritas niaj oficiroj kaj suboficiroj. Honoron ol ili
A. C.

Esperantaj Poŝtkartoj.

Kolekto da 10 belaj vidaĵoj de Gento (Esperanta teksto) estas haveblaj ĉe la bibliotekisto.

Prezo : Sm. 0.200 (fr. 0.50)

Ĉiu esperantista havas la devon nur sendi tiajn poŝtkartojn. Ili kostas nur tiom, kiom la neesperantistaj kaj estas bonegaj propagandiloj.

Kolektado :

S^o G. Vermandere, rue de la Bienfaisance, 85, Gento, kolektas fotografajojn de geesperantistoj; li ankaŭ kolektas ĉiujspecajn reklamilojn, (glumarkoj, k. t. p.) por Esperanto.

En kaj ĉirkaŭ nia Grupo.

— Sajnas, ke la lastnaskita ido de nia Prezidanto estos bonega samideano, ĉar naskiĝante kaj tiuj vidante la verdan stelon sur la vesto de sia patro, ĝi kriis : « Vivu Zamenhof, ... » kaj mi !

Karuleto !

* * *

— Nia Sekretario ne bezonas estingigi la lumon kiam li revenas hejmen malfrue; malgraŭ tio lia bona edzino ĉiam scias kiu horo estas !

* * *

— Malsprituloj-neesperantaj-sin amuzas sendi ofendantajn kartojn aŭ havigi neverajn dirajojn al anoj de nia grupo. Tiuj malkuraĝaj personoj estas petataj uj ĉesi fari tion, aŭ almenaŭ subskribi siajn skribaĵojn !

INTERŜANĜADO.

(Sub tiu-ĉi rubriko, ĉiu membro povas fari proponon pri interŝanĝado de Poŝtkartoj ilustritaj, Poŝtmarkoj, Leteroj, Ĵurnaloj, k. t. p.)
Deziras korespondadi kaj interŝanĝi ilust. p. k. aŭ p. m, nur kun fremduloj :

Fino	<i>Eugénie Colyn,</i>	183, Rempart de Plaisance,	Gand.
>	<i>Adrienne Colyn,</i>	id	id.
>	<i>Irma De Vlieger,</i>	15, Place de l'Ecluse,	id.
>	<i>Fouquet,</i>	28, Rue du Mouton,	id.
>	<i>Schepens,</i>	14, Rue Ch-Louis Dierickx	id.
>	<i>O. Standaert</i>	66, Rue Savæn	id.
>	<i>Suz. Van Hyfte,</i>	228, Rempart de la Biloque,	id.
>	<i>Claire Verschueren</i>	91, Rue Joseph Plateau,	id.
>	<i>Valerie Sallmann</i>	Schönbüchlerstrasse, 16	Schonlinde (Austrio)
S ^o	<i>Georges Dezutter,</i>	76, Pêcherie,	Gand.
>	<i>Ernest Simonis,</i>	55, Rue des Entrepreneurs	Mt-St-Amand. (Gand)
>	<i>Flor. Van Cleemput,</i>	137, Bd. de la Citadelle,	Gand.
>	<i>Vermandere,</i>	85, Rue de la Bienfaisance,	id. nur I. P.
>	<i>Jozef Henke,</i>	Zittäuerstrato (Saksujo)	Neugersdorf P. I. respondas tuj.
>	<i>Otto Geier,</i>	E. G. Hoffmannstrato 243,	> > > >

ĈE LA REDAKTEJO : oni akceptas tre dankeme poŝtmarkojn, ne nur maloftajn por kolektaĵo, sed ankaŭ ĉiuspecajn; ankaŭ ne-ilustritajn poŝtkartojn, banderolojn por Ĵurnaloj kaj kartleterojn. Oni sendos interŝanĝe ĉion pri kio oni petos (ilustritajn poŝtkartojn, ĵurnalojn, librojn, k. t. p.)

Bibliografio.

La redakcio recenzos pri ĉiu esperanta verko, sendita po du ekzempleroj, al la ĉefredaktoro.

Por la Filatelistoj!

Nia grupo intencas starigi seĝcion por filatelistoj, t. e. kolektistoj de poŝtmarkoj. Ne nur niaj membroj sed ankaŭ disaj esperantistoj, kaj eĉ neesperantistoj povas aniĝi la novan seĝcion.

La celo de tiu societeto estas faciligi kaj favorizi al ĉiuj la interŝanĝadon, aĉetadon, vendadon, lotumadon, k. t. p. ne nur de poŝtmarkoj, sed ankaŭ de poŝtkartoj ilustritaj, inoneroj, kromoj, kaj ĉiuspecaj kolektajoj. Oni akceptos membroj el ĉiuj partoj de Belgujo kaj de fremdaj landoj.

Nenia kotizajo estos postulata. - La membroj tamen devos submetigi je la regularo, kiu aperos en posta bulteno, kaj promesi, je l'honoro, ĉiam respondi, almenaŭ unu fojon, al siaj korespondantoj.

Por aliĝi la "Filatelian seĝcion,, sendu vian nomon kaj legeblan adreson al la ĉefredaktoro de la "Bulteno,, rue de Gand, 34, **Mont-Saint-Amand** (Belgujo.)



Havebla ĉe la Redaktejo :

En vente au bureau de la Rédaction :

Te verkrijgen op het bureel van het Tijdschrift :

Spraakleer en Oefeningen der hulpwereldtaal

ESPERANTO

— door MICHEL SEBRUYNS. —

Prezo : 1 franko, poŝtmandate au kontraŭ poŝtmarkoj.

Prix : 1 franc, contre mandat ou timbres-poste.

Prijs : 1 frank, tegen mandaat of postzegels.

Esperantistes ! Favorisez les firmes et les personnes, qui font de la réclame dans notre " Bulletin ,, et dans les magasins, où vous achetez, dites que vous êtes Espérantistes!

Esperantisten ! Bevoordeeligt de magazijnen en de personen, die aankondigen in ons " Bulletin ,, plaatsen en, in de magazijnen, waar gij uwe aankopen doet, zegt dat gij Esperantisten zijt.